

Fobitro Injil Shorif 6 nombor sifara al-Ruman Forisiti

Asmani kitab Fobitro Injil Shorifor foela hisha mani, foela fas sifarar maze Hozrot Isa al-Mosir zonom, tan kam-kaz, talim, tan mout, moutor bador zindegir boeani. Tan sahabi oqolor kam-kaz, ar hou zomanar zomat oqolor kisu itihash.

Ar Injil shorifor dusra hisha oilo, sitir akare leka bador 21 sifara. Oknain forle amra buztam farmu, hou amolor Isaei zomat oqolor hal-hokikot, sal-cholon, tarar iman ar duniabi asar-bebohar kilakan asil. Ou al-Ruman sifara oilo, i hishar hokol foela sifara, ikan bout mulloban.

Ou sifarar lekok Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 25 bosor bade ou sifara leksoin. Ikan lekar age tain kunudin Rum tauno gesoin na. Okon tan kial oilo, nanan desho toblig kori kori, Rum tauno zaita, bade on taki Spen desho zaiba. Erlagi Rum taunor Isaei ummot okolre tan soforor kota zanaira. Erloge bout zoruri talim ar nosiot zanaira.

I sifarar 1-8 rukur maze tan talimor kub guruttofurno nosiot ase, kas kori Hozrot Isar ufre iman anle manush kemne Allar dorbaro be-kosur kalas hishabe goinno oe, ar Allar deoa Pak Ruh faia hari kila fak-fobitro zindegi qatae, zela 1:17 aeato leka ase, "Imanor bolev be-kosur kalas oa zonor zan basibo."

9-11 rukut leka ase, Hozrot Musar (a:) shoriotor hukum-ahkam furafur mante ofarog oae Boni Israil zati Allar naforman bonigese, ar ou shoriotor ufre borosha korae tara Hozrot Isar kush-koibreio elami korse. Ashole ou kush-koibrir ufre iman anleu hesh-mesh tarar zan basibo.

Bade 12-16 rukut ase, Allar dorbaro kobul kurbanî hishabe kila nizore shofi deoa zae, ar zomator manshor lagi bastob zindegir sal-cholonor talim, deshor raza ba shorqaror loge mumin okolor shomporko kilakan oibo, ota nanan befare zukti-torkor nomunae ou sifara leka oise.

Ermaze ase,

- (1) Allar dorbaro manush kila be-kosur kalas oin *1-8 ruku*
- (2) Shoriote ofarog oileo, Boni Israilor hesh rokka imane *9-11 ruku*
- (3) Isaei mumin okolor sal-cholon *12-16 ruku*

Allar dorbaro manush kila be-kosur kalas oin (1:1-8:39)

Manshor zan basanir kush-koibri

¹ Ami Paulus to Hozrot Isa al-Mosir gulam. Ruman bashshair razdani Rum taunor mumin okolor gese ou sohifaikan lekram. Alla Pake amare fosond korîa anchoin al-Mosir sahabi oar lagi ar tan batail kush-koibri toblig korar lagi.

² Allae tan nobi okolor mazdi pak kitabor maze ou kush-koibrir kota ageu oada korsoin.

³⁻⁴ Ou kush-koibri oilo tan kas maear zon Isa al-Mosir befare. Tainu amrar malik. Rokto-mangshor silsilae tain oila Hozrot Daud nobir

aolad, ar Allai Pak Ruhur kudrotie murda taki zinda oia Ibnulla hishabe zair oisoin.

⁵ Tan nam uzila korar lagi, tan mazdiu amra Allar niamot ar sahabi fod faisii, zate hoqol zatir manshe iman ania Allar baiddo oia sole.

⁶ Ou manshor maze tumrao aso. Allae to tumrare daot koraa anchoin, Isa al-Mosir afon zon oar lagi.

⁷ Te ou Rum tauno Allar zoto maear bonda oqol asoin, Allae tan pak bonda oar lagi zerare daot koraa anchoin, tumra hoqolor gese ami ou siqikan leqram. Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan qoroukka.

⁸ Ami foelau qoiram, tumrar mozbut imanor qota asta duniair maze rotigese qori, ami Isa al-Mosir name amar Allar shukria adae qorram.

⁹ Allar kas maear zon Ibnulla befare kush-qobri toblig koraa, ami dile-zane Allar ebadot qorram. Eqq Allau shakki asoin, ami forteqq bar munazator shomoe tumrar qota iad qori.

¹⁰ Ami hamesha ou qota magiram, otodin bade oileo Allar morzie zekunu monte ami zanu tumrar gese aitam fari.

¹¹ Ami tumrar loge deqa qortam sairam, zate ruhani kunu niamot dia tumrare boloban qortam fari.

¹² Mani, amar iman dekaa tumra hoqole ar tumrar iman dekaa ami nizeo utshaho fai.

¹³ O baiain huno, ami bout bar tumrar gese aitam saisi, oile bar bar bada aise. Nanan zagat gia bin zatir gese toblig koraa zela fol faisii, tumrar geseo ola fol deqqar ashae aitam sairam.

14 Bodro Iunani zati ba o-bodro borbor zati, shikkito ba oshikkito, hoqolor lagiu to amar eḡ homan dae bar ase.

15 Erlagi tumra zera Rum tauno boshot qorrae, ami amar shaiddo mafik tumrar geseo kush-qobri toblig korar lagi kiali.

16 Qaron Hozrot Isa al-Mosir befare kush-qobri toblig korte ami kunu shorom mono qori na, ou kush-qobri hunia zera iman ane, tarar zan basanir lagi ita oilo Allai bol. Foela Boni Israilor lagi zera eḡ Alla manoin, bade be-din bin zati oqolor lagi.

17 Ou kush-qobrir mazeu to batail oise, Allae kila manshore be-qosur qalas hishabe qobul qoroin. Qali imanor mazdiu manshore aual taki aqer forzonto be-qosur qalas qoia goino qora oe. Zela kitabo leqa ase, "Imanor bolevu be-qosur qalas oa zonor zan basibo."

Hoqol manushu naforman

18 Manshe nazor naformani dia Allai hokre lukaia raqe. Tarar naformani ar Allar bae dor-qof na taqae asman taki tarar ufre gozob nazil oe.

19 Allar befare zotoqan buzard takkot ase ita manshor gese forishkar, Allae nizeu to ita zair qorsoin.

20 Tan zeta gunagun manshor a-deqa, mani tan siroqalin kemota ar Allai shobab, ita dunia foeda oar ag takiu forishkar futia utse. Tan foeda qora zinish dekleu manshe ita buzto fare. Erlagi tanre sini na qoia kunu manshe bana deqanir ufae nai.

21 Allar befare otota zanar badeo manshe tanre Alla babia tan ebadot-bondegi ar shukur-guzari

na qorae, tarar bisar-bibeq oshar oigese ar be-aqol mon andair oigese.

²² Zudio tara nizore aqoldar mono qoroin, ashole tara be-aqol.

²³ Tara siroqalin zinda Allar ebadot bad dia ostaei manush, foshu-faki, ar buke solra zandaror murti banaia otar fuza qorse, Allar faona gourob-mohima otare dise.

²⁴ Erlagi Alla Pakeo tarar dilor bod qaish mafik, tarare noforoti kamor ato sari disoin, otar dae tara eke-oinnor loge bodmaishi-beijjoti qorer.

²⁵ Tara Allar hokre bad dia misare fosond qorse. Foeda qorra Allare bad dia, tan foeda qora zinishor fuza qorse. Oile zuge zuge siroqal hoqol tarif ekmatro foeda qorra Allaru. Amin.

²⁶ Manshe olaqan noforoti kam qorer dekia, Allaeo tarare ou bod qaishor ato shofi disoin. Otar beqinteo zamair loge mila-misha bad dia oinno beqintor loge qbisi kam qorse.

²⁷ Oula beqinteo beqintor loge mila-misha bad dia oinno beqar loge mila-mishar lagi fagol oigese, beqainte beqaintor loge qbisi kam qorse. Erlagi tara forteqor zindegit zarzir bod kamor shaza faira.

²⁸ Manshe tar dil taki Alla Pakre maner na dekia, Allaeo tarare ola bod qaishor qbisi dilor ato sari disoin, erlagi tara ota qorat roe.

²⁹ Tara hoqol nomunar naformani, bod kam, lub-lalos, ingsha-ninda, kun-qarafi, mara-mari, sol-soturi ar qana-qani qorar lagi ustad.

³⁰ Tara manshor gibot gae, ar Allare ginnae. Tara bod-mizazi, ohonkari, borai-beqagiri ar

noea noea naformanir dandae taqe. Tara ma-
baforo obaiddo.

³¹ Neki-bodi buzar aqol nai, oada qelafqari,
fashan, itar dilo kunu doya-maea nai.

³² Tara to Allar i bisaror qota bala qoriu zane,
zera ilakan kam qore, tarar shaza oibo mout.
Ikan zaniao, tara qali nize ita qore na, baki zera
ila kam qore, tarar fokkeo shae dey.

2

Manshor gunar bisar

¹ Erlagiu qoiram, O manush zati, tumi to oinno
zonre dushi shaibosto qorrae, ita bisar tumi
hiklae kila? Tumar zuaf dibar kunu fot ase
ni? Qaron tumi nize ze oforad qorrae, ou eqoi
oforade tumi aroqzonre dushi qoirae. Te i dush
tumar ufreo forer na ni?

² Amra to zani, zera ilakan oforad qore, Allae
hok insaf mafik tarar faona shaza diba.

³ O manush zati, ze kam tumi nizeo qoro, ou
eqoi kamor lagi tumi aroqzonre dushi shaibosto
qoro, te kemne buzlae, tumi Allar shaza taki
rehai failibae?

⁴ Tumi to Alla Pakor oshesh meherbani, tan
doijjo-shokti ar soborgarire elami qorrae. Tan
meherbanie tumare qali touba qorar fote qania
ney, ikan fauriliso ni?

⁵ Oile tumar fashan dil ar touba na qorar
monobabor lagi, tumar ufre Allar gozob dola
qori toirae, Allae zedin gozob zair qorba, hok
bisar qorba, hou dinor lagi shaza dola qorrae.

⁶ Tain forteq manshore zarzir kamor fol diba.

⁷ Zera doiĵjo doria nek kamor mazdi Allai tarif, ijĵot, ar koehin zindegi tallash ҡore, Allae tarareu aķeri zindegi dan ҡorba.

⁸ Oile zera nizor ҡaishor boshe sole, Allai hokor birudde roe, naformanir fokke taķe, tarar ufre Allai duk-mosibot, gozob ar lannot aibo.

⁹ Fortek naformanor ufre ita aibo, foela Boni Israilor ufre, bade bin zatir ufre.

¹⁰ Oile zera nek kam ҡore, tara forteķe tarif, ijĵot ar shanti faibo. Foela Boni Israile, bade bin zatie faiba.

¹¹ Allar dorbaro to fokkofatir kunu ҡarbar nai, hoķolu homan.

¹² Shoriotor baire roia zeta manshe guna ҡorse, tara binasho oiba shoriot saŗa, ar shoriot bitre roia zera guna ҡore, ou shoriot mafiku tarar bisar oibo.

¹³ Zeta manshe shoriotor boean ҡali hune, Allar nozoro to tara be-ķosur nae, oile zera shoriot amol ҡore, tarau ҡali be-ķosur ҡalas ķoia goinno oiba.

¹⁴ Bin zati oķole Allai kunu shoriot na faileo, tara zebila emneu shoriot mafik soloin, ou shomoe tarar bibeķu shoriot bonizae.

¹⁵ Ete deķa zae, shoriot mafik zeta ķora zorur, ita tarar dilor bibeķor maze leķa ase. Tarar bibeķe tarar ķamor shakki dey, kunu kunu shomoe tarar bibeķe tarare dushi shaibosto ҡore, ar kunu kunu shomoe tarar fokkeo shae dey.

¹⁶ Te Allae zedin Isa al-Mosir mazdi hoķol manshor lukail amolor bisar ҡorba, hou dinu ita zair oibo. Ar ami oķon ze kush-ķobri toblig koriar, ou mafiku bisar oibo.

Boni Israil ar shoriot

¹⁷ Tumi zebla nizor forisoe dirae Boni Israil koia, tumi Hozrot Musar shoriotor ufre borosha korrae ar Allar maear bonda koia borai dekairae.

¹⁸ Te Allae tumar ges taki kita asha koroin, tumi kita kortae, ikan to tumi zano-u, shoriot taki tumi itar talim faisoi.

¹⁹ Tumi mone mone koirae, ami to andare fot dekaiar, andarit zeta asoin, itar gese ami nuror rushoni.

²⁰ Be-aqolre hedaeot koriar, huruttainre talim diar. Tumi buzrae, shoriotor bitre hok ar aqol-buddi ase.

²¹ Ita kub bala kota, oile tumi zebla oinno manshore hikairae, te nizeo ita hiko na kene? Tumi manshore koirae, suri korio na, oile tumi nizeu suri korrae na ni?

²² Manshore koirae, zina korio na, oile tumi nize kunu zina korrae na ni? Tumi to deb-debir murtire ginnairae, hirbar nizeu murtir mondirre lut-toraz korrae na ni?

²³ Ze shoriot loia tumi borai korrae, i shoriotor ulfa solia tumi nizeu Allare oshomman korrae na ni?

²⁴ Allar kalamo ase, "Tumrar sal-cholon dekia bin zati okole Allar namre bejjot korer."

²⁵ Huno, tumi zudi shoriot mania solo, te mosolmani kam koranir dam ase, ar shoriot mafik na solle, mosolmani kam koraileo zeta, na koraileo ota. Allar nozoro tumi mosolmani na korail be-dinor lahan.

²⁶ Okon mosolmani na koraiiao zudi keu shoriot mania sole, te Allae tare mosolmani korail koia shomzita nae ni?

²⁷ Ar mosolmani na korail manshe zebła shoriot mania sole, te likito shoriot faia ar mosolmani koraiáo zudi tumi er ulťa solo, taile hou mosolmani na korail beťae tumare dushito nae ni?

²⁸ Bishoeta buzrae ni? Kali name Boni Israil oileu keu ashol Boni Israil nae. Shorilor ongo kaťia mosolmani koraileo to, ashol mosolmani oe na.

²⁹ Oile mon taki zera Boni Israil, tarau ashol Boni Israil. Ita kunu likito ain-kanunor befar nae, dilor bitoror ruhani befar. Dilor mosolmaniu oilo ashol mosolmani. Zogotor manshe erar tarif na korleo, Allae tarif koroin.

3

¹ Te ilakan befar oile, Boni Israil oae barťi kunu lab ase ni? Mosolmani kam koranit kunu faeda ase ni?

² Nichchoe ase. Bout nomunar faeda ase. Foela faeda: Alla Pake tan hokkol kalam nazil korsoin Boni Israilor gese.

³ Oboshsho tarar kunu kunu zone beimani korse, ete kita oise? Tara beimani korleo Alla Pake kunu tarar lakan beimani korba ni?

⁴ Nauzubilla! Hoqol manshe misa matleo Alla to hamesha hok taqoin. Fobitro Zobur Shorifo ase:

Erbadeo forman milbo tumar zaban shotik,
tumar fokke rae zaibo.

⁵ Duniabi manshe koito fare, amrar na-hok kame zebła aro forishkar buza zae Alla Pak koto

hok, te amrar na-hoke tan gourob oar badeo tain amrare shaza dile ita tan oinnæ? Nauzubilla.

⁶ Allae zudi hok insaf na qoroin, te tain kila asta zogotor bisar qorba?

⁷ Tara qoin, "Amar misa mator mazdiu buza zae, Alla Pak hok-insafkari. Ar amar misa mate zebla Allar gourob-tarif oe, te tain amare gunagar shaibosto qoroin qene?"

⁸ Ikan kub shundor zukti. Erlagi amra qoitam ni, "Ao, amra naformani qorat roi, zate ou naformanir mazdi bala fol mile?" Kunu kunu manshe amrar bodnam gaia qoin, amra-o bule ola talim dei. Itae tarar faona shaza faiba.

Allar dorbaro hoqol manushu dushi

⁹ Oqon amra kita qoitam? Boni Israil hishabe amrar halot kita bin zati taki bala ni? Nichchoe na. Ageu amra qoisi, Boni Israil ar bin zati hoqolu gunar gulam.

¹⁰ Allar kalamo ase,

Be-qosur bolte qeu nai, eqzono nai;

¹¹ aqoldar eqzono nai,

qeu Allar tallash qore na.

¹² Hoqol manush be-foti oigese,

hoqol eqloge naforman oigese,

nek kam qore ila qeu nai, eqzono nai.

¹³ Tarar muk to fosa lashor kula qoeboror laqan,

tarar zibe sol-soturi mate,

ar tqutor tole ase, hafor bish.

¹⁴ Tarar golar maze boddua ar titta mat-qotae bora,

¹⁵ kun-qarafir lagi tarar fao aguail,

¹⁶ tarar foto qali binash ar ahazari.

¹⁷ Shantir fot tara sine na,

18 tarar dil taki Allar dor-kořof horigese.

19 Amra zani, Hozrot Musar shoriot tarar lagiu, zera gese ou shoriot deoa oise. Zate kali bin zati nae, shoriot faora Boni Israilo, mani asta zogotor keu kunta matibar shuzug nai, shobu Allar bisaror dařo fore.

20 Karon shoriot amol korleu, Allae manshore be-kořur kalas koia goino koriliba, ila kunta nae. Oile shoriotor mazdiu manush gunar befare hushiar oe.

Manush kila be-kořur hishabe goinno oin

21 Okon to Alla Pake fot batai disoin, shoriot sarao tain kila manshore be-kořur kalas hishabe goino koroin. Age tain Tourat Shorif ar nobi okolor kitabo ou befare ishara disoin.

22 Ou fot oilo, Hozrot Isa al-Mosir ufre zera iman ane, ou imanor mazdiu Allae tarare be-kořur koia goino koroin. I befare Boni Israil ouk ba bin zati ouk hokolu ek homan.

23 Karon, hokoleu guna korse, Allar shantozollit hamansir shamorto keuror nai.

24 Oile Isa al-Mosie manshore gunar at taki basansir bebosta korsoin, tain Allar rohomotor dan hishabe manshore be-kořur koia goino korar fot korsoin.

25 Zera tan ufre iman ane, al-Mosie tarar lagi nizar loure koforar kurbania dia Alla Pakre kushi korsoin. Ou nomunae Allae deķaisoin, zudio tan nizar soborgarir lagi manshor furana gunar shaza dite deri korra, tebou tain hok-insafķari.

26 Ar okon tain ita deķaisoin, zate forman oe, tain nize hok-insafķari ar zera al-Mosir ufre

iman anoin, tarare be-қosur қалас қoia goino қoroin.

²⁷ Erbadeo manshe boғai deқanir kunta ase ni? Na, kuntu nai. Қene nai? Manshe shoriot mane қori tar boғai қorar kunta nai ni? Na, ashol қota oilo, imanor maze boғai қorar zaga nai.

²⁸ Amra zani, Allae manshore tar imanor lagiu be-қosur қалас қoia goino қoroin, shoriot manar lagi nae.

²⁹ Te Alla қali Boni Israilor ni, bin zatir lagio nae ni? Nichchoe, tain bin zatiro Alla.

³⁰ Қaron Alla to eқzonu. Tain Boni Israilre zela imanor mazdi be-қosur қoia goino қoroin, ola bin zati oқolreo қorba.

³¹ Oқon қо sain, imanor lagi amra shoriot batil қorram ni? Na, muғeu na! Borong amra shoriotre mozbut қoriar.

4

Hozrot Ibrahim (a:) taki talim

¹ Te amrar қandanor mul baf Hozrot Ibrahimor zindegir befare kita қoitam? Tain kita faila?

² Shoriot manar lagiu zudi tanre be-қosur қoia gona oe, te tain nizor boғai deқaita faroin, oile Allar dorbaro to nae.

³ Қaron Allar kalamo ase, “Ibrahime Allar ufre iman anae, Allae tanre be-қosur қалас қoia goino қorla.”

⁴ Қamlae қam қoria ze beton fae, ikта kunu dan nae, ikта tar faona mozuri.

⁵ Oile kunu manshe zudi nizor amolor ufre borosha na қoria, қali tan ufre iman ane, zein

gunagarre be-қосур қоia goino қорoin, te tar imanor lagi he қалas fae.

⁶ Ar niz amol sara Alla Pake zare be-қосур қоia goino қорsoin, Hozrot Daudeo tare nek-kofali қоisoin. Fobitro Zobur Shorifo tain қоira,

⁷ Nek-kofali tarau, zerar naformanire maf қоra oise,

Mabud Moulae zerar gunare ar hishabo dorta nae.

⁸ Nek-kofali hou zon, zar gunare Allae tar amol-noma taki қаti disoin.

⁹ Te nek-kofali қali tarareu қоa oise ni, zerar mosolmani қam қоrail oise? Mosolmani na қоrail manshoreo қоa oise na ni? Oe, tarareo nek-kofali қоa oise. Қaron Allar kalamo faisii, Hozrot Ibrahimor imanor lagiu, Allae tanre be-қосур қалas қоia goino қоrла.

¹⁰ Kun shomoe қоrла? Mosolmani қoranir age, na bade? Nichchoe, mosolmani қoranir ageu oisla.

¹¹ Mosolmani қam қoranir ageu Allae tanre imanor lagi be-қосур қоia goino қоrsla, ar mosolmani қam қоrani asil er forman ba nishana. E taki buza zae, mosolmani na dileo, қali imanor lagi zerare be-қосур қалas қоia dora oe, tarar mul baf oila Hozrot Ibrahim.

¹² Mosolmani қoranir age Hozrot Ibrahimor iman zelақan asil, mosolmani қоraia zoto manshe ou imane sole, tararo mul baf oila ou Ibrahim.

Imanor boleu Allai oada furon

¹³ Alla Pake oada ҡorsla, Hozrot Ibrahim ar tan ҡandanre i duniar doҡoldari diba. Shoriot manar lagi i oada ҡora oise na, borong Ibrahimor imanor lagiu tanre be-ҡosur ҡalas ҡoia goino ҡoria ou oada ҡorsla.

¹⁴ Shoriot mania ҡeu zudi doҡoldari failae, te to iman beҡama bonizae ar Allar oadaro kunu dam roe na.

¹⁵ Shoriot to Allar gozob lamae. Ashol ҡota oilo, zekano shoriot nai, ino shoriot bongor ҡotao nai.

¹⁶ Erlagi i oada ҡali manshor imanor mazdi fura ҡora oe, zate ita Allar rohomotor dan hishabe roe. Te Ibrahimor ҡandanor gese ze oada ҡora oise, ikan nichchoe fura ҡora oibo. ali shoriot manra oҡolor lagiu furon ҡora oito nae, zera Ibrahimor imanor loge shorik, tarar lagiu i oada fura ҡora oe.

¹⁷ Allar kalamo zela leka ase, “Ami tumare bout zatir mul baf banailam.” Ou hishabe Allar nozoro Ibrahim oila amra hoҡolor mul baf. Zein morare zindegi dein ar zeta oar nae, ota oaita faroin, hou Allar ufre tain iman ansla.

¹⁸ Ou Ibrahimze zebra aolad faoar kunu asha ҡorar ҡota nae, hou shomoeo tain Allar ufre borosha ҡoria imane mozbut roisoin. Allae tanre ҡoisla, “Tumar ҡandanre ami asmanor terar lakan behishab ҡormu.” Ar ou ҡotar ufre tain iman anla.

¹⁹ Ek-sho bosor boeoshor Ibrahimze zudio buzchila, hurutta zonom deoar kemota ar tan nai, tan bibi Saeraro hurutta oar boeosh shesh oigese, tebou tan iman mozbut asil.

²⁰ Allar oadar before tan mono kunu shondoe

aise na, borong tain imane aro mozbut oia Allar tarif qorla.

²¹ Ibrahimie furafur ekin qorla, Allae ze oada qorsoin, ita fura qorar qemotao tan ase.

²² Ou qaroneu tan imanor lagi tanre be-qosur qoia goino qora oisil.

²³ "Be-qosur qoia goino qora oisil," ikan qali Ibrahimor lagi leqa oise na,

²⁴ amrar lagio leqa oise. Imanor lagiu Allae amrare be-qosur qoia goino qorba, qaron ze Allae amrar malik Isare murda taki zinda qorsla, amra tan ufreu iman anchi.

²⁵ Amrar gunar kofora hishabe ou Isare moutor ato tuli deoa oisil, ar amrare be-qosur qalas qoia goino qorar lagi tanre murda taki zinda qora oisil.

5

Be-qosur qalas bonia kushi qora

¹ Imanor mazdi amrare be-qosur qalas qoia goino qora oise, gotike malik Isa al-Mosir usillae Alla Pak ar amrar maze shu-shomporko boail oise.

² Ou ze rohomotor tole amra asi, al-Mosie amrare i zagat ania fosaisoin. Erlagi Allar mohima faoar ashae amrar mon oqon nichchit kushie bori gese.

³ Kali ikan nae, amra duk-koshqor mazeo kushi-bashi qorram. Qaron duk-koshqoe sobor ane,

⁴ sobore meoa fole, ou meoae asha-borosha ane,

⁵ ar ou asha-borosha beḳama zae na. Ḳaron Allae amrare ze Pak Ruh disoin, i Pak Ruhe amrar dilor maze Allai mohobbot zonmae.

⁶ Amra to ḳomzur-lasar aslam, shotik shomoye amrar laḳan gunagarre basanir lagi, al-Mosie nizor zan kurbanani dila.

⁷ Kunu forezgar manshor lagi shadaronoto ḳeu zan dilaito sae na, ta-o kub bala zonor lagi aḳta ḳeu dileo dilaito fare.

⁸ Oile amra gunagar haloteu al-Mosie amrar lagi nizor zan kurbanani disoin. Oḳan taki forman mile, Allae amrare ḳoto maea ḳoroin.

⁹ Ar al-Mosir kurbanir usillae zebila be-ḳosur ḳalas ḳoia goinno oisi, te oḳon al-Mosir mazdi amra Allar shaza takio rehai faimu, iṯa to shulloana nichchit.

¹⁰ Amra age Allar dushmon aslam, hou shomoe tan ḳas maear zon Ibnular moutor usillae, tan loge amrar milon oise. Te to al-Mosir zinda oia uṯar mazdi oḳon aro beshi nichchit, amra nazat faimu.

¹¹ Ḳali ikan nae, zar usillae ou milon oise, amrar malik ou Isa al-Mosir mazdi oḳon Allar name kushi-bashio ḳorram.

Hozrot Adom (a:) ar al-Mosir tulona

¹² Ekzon manshor mazdi duniait guna aia hamaisil, ar ou gunar mazdi mouto aisil. Bade hoḳol mansheu guna ḳorse, erlagi hoḳolor lagiu mout aia azise.

¹³ Hozrot Musar shoriot nazilor ageo duniait guna asil. Oile shoriot asil na gotike gunare hishabo dora oito na.

¹⁴ Ta-o Baba Adom taki Musa nobir amol forzonto zera Adomor laḳan shorashori Allar

hukumre bangise na, tarar ufreo moute beṭagiri ḳorse.

Te kunu kunu ḳarone Baba Adomor loge, bade toshrif ana ou al-Mosiro mil asil.

¹⁵ Oile Baba Adomor naformani ar Allar rohomotor danor maze bout tofat ase. Hou eḳzonor naformanir dae boutor lagi mout ailo ar aroḳzon, mani Isa al-Mosir meherbanir mazdi ze rohomoti dan ailo, Allar i rohomot aro bout beshi baṛi gelo.

¹⁶ Ar eḳzon manshor gunae zela fol deḳa gelo, Allar rohomotor dan to ilaḳan nae. Ḳali eḳzon manshor gunar lagi bout manshore dushi shaibosto ḳora oise. Oile bout beshi forimane guna ḳorar badeo Allar ou rohomote bout zonre be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳora oise.

¹⁷ Eḳzon manshor gunar lagi zebila moute amrar ufre beṭagiri ḳorse, te dusra aroḳzon, mani Isa al-Mosir mazdi amra zera Allar rohomote be-ḳosur ḳalas hishabe goinno oisi, amra-o ola ḳoto beshi nichchit oia Allai zindegı faia hoḳoltar ufre razotto ḳormu.

¹⁸ Ashol ḳota oilo, eḳzon manshor gunar lagi zela hoḳol manshore dushi shaibosto ḳora oise, oula eḳta nek kamor mazdi hoḳol manshore be-ḳosur ḳalas ḳoia goinno oar shuzug deoa oise. Ou shuzugor fol oilo aḳeri zindegı.

¹⁹ Zemon doro, eḳzon manshor obaiddotar lagi bout manush gunagar oisoin. Oula eḳzon manshor baiddotar lagi bout manshore be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳora oise.

²⁰ Ermaze shoriotor hukum-ahkamo nazil oigelo, zate i naformanir hishabor foriman aro

baři zae. Oile naformani zeno bařilo, ino Allar rohomot aro bout bařigelo.

²¹ I rohomot bařilo, zate moutor mazdi age gunae zela beřagiri řorsil, ořon be-řosur řalas oar mazdi Allar rohomote oula razotto řore. Ar otar fol hishabe amrar malik Isa al-Mosir usillae aķeri zindegi fai.

6

Gunar zindegi shesh, noea zindegir shuru

¹ Te ořon amra ola řoitam ni, amrar ufre zate Allar rohomot aro baře, erlagi amra aro guna řorat roi?

² Nauzubilla, muřeu na! Gunar babote amra to morigesi, te i murda halote ořon ar řemne gunar řamo roitam?

³ Aichcha, amra zoto zone al-Mosir name toubar gusol řorsi, amra to tan moutor logeo shorik oisi.

⁴ Ou gusolor řalo amrare to al-Mosir loge řoebor deoa oise. Ar gaibi baf Allae tan moha kudrote al-Mosire zela řoebor taki zinda řori tulchoin, řik oula amra-o zanu noea zindegie din řatai.

⁵ Ar amra zebła al-Mosir mouto shorik oisi, te tain zela murda taki zinda oia uřsoin, ola amra-o tan zinda oar loge shorik roimu.

⁶ Amra ikan zani, amrar shorilor bod řaishre beķama řorar niote amrar furan 'ami're al-Mosir loge solibor ufre maria falail oise, zate amra ar gunar gulam na roi.

⁷ Řaron zar mout oizae, he to gunar řobza taki řalas failise.

⁸ Te al-Mosir loge zebła amrar moron oise, oĸon amrar iman oilo, tan loge zindeġio faimu.

⁹ Amra zani, al-Mosi murda taki zinda oia uġisoin ĸori tan ar mout oito nae. Moutor kunu ĸemota tan ufre nai.

¹⁰ Ashole tan ze mout oise, ita to gunar ĸemota binash ĸorar laġi ĸali eĸbaru oise. Ar oĸon tan ze zindeġi ase, ita to Allar mohimar laġi zinda asoin.

¹¹ Țik oula, tumrao mono ĸorio, gunar ĸemotar befare tumrar moron oigese, oĸon ĸali İsa al-Mosir name Allar mohimar laġi zinda aso.

¹² Erlaġi moutor zuka tumrar i shorilor ufre gunare kunu laĸan beġagiri ĸorte dio na, shorilre bod ĸaishor ato shofi dio na.

¹³ Shorilor kunu ongore bod ĸamor atiar banaio na. Borong nizore murda taki zinda oa zon mono ĸoria furafuri Allar ato shofi deo, shorilor hoĸol ongore nek kamor atiar hishabe Allar name bilai deo.

¹⁴ Tumra to gunar gulam nae, shoriotor aotae nae, ĸali Allar rohomotor tole aso.

¹⁵ Te oĸon kita ĸortam? Shoriotor aota taki saġa faia, Allar rohomotor aotae asi ĸori, amra ĸali guna ĸortam ni? Nauzubilla, muġeu na!

¹⁶ Tumra buzo na ni, tumra zebła nizore ĸeuror ato shofi dia tar hukum mafik solo, te emneu to tar gulam bonizao. Olaĸan tumra hoeto gunar gulam bonia morbae, arnae Allar gulam bonia nek kam ĸorbae.

¹⁷ Alla Pakor shukur, age zudio tumra gunar gulam aslae, ta-o İsaei torikar talim faia hari, dile-zane itar ashik oiso.

18 Gunar gulami taki şara faia, nek kamor gulam oiso.

19 Baiainre, tumrar aqolor qomzuri dekia ami tumrar loqe manush bulie matiram, age zela tumrar shorilor ongore nafaki ar bod qaishor gulam banaislae, oqono tik oula, fak-fobitro zindegı qaţanir lagi, zarzir ongore nek kamor gulamit shofi deo.

20 Tumra zebła gunar gulam aslae, i shomoe to nek kamor dae-daeitto taki azad aslae.

21 Agor bod qam-qazor qota mono oile oqon tumrar shorom lage, te qo sain, ita qame tumrar kita lab oito? Itar hesh fol to moron.

22 Oile oqon tumra gunar gulami taki azad oia, Allar fotor gulam bonia fak-fobitro zindegı qaţairae, er hesh fol to aqeri zindegı.

23 Ashole gunar mozuri oilo mout, oile Allar rohomotor dan oilogi amrar malik Isa al-Mosir usillae aqeri zindegı.

7

Shoriotor gulami taki qalas

1 Te O bai oqol, Hozrot Musar shoriotor bishoe to tumrar zanau ase. Ta-o tumra buzo na ni, shoriotor dabi-daoa manshor ufre boail taqe, qali zinda taqa forzonto.

2 Zela, zamai zotodin zita ase, otodin tar bou tar aotae banda roe, ar zamair moutor bade tar bou i bandon taki qalas fae.

3 Ar zamai zita taqte bou zudi dusra beţar gese hanga boe, taire to zinakur hishabe gona oe. Oile zamair moutor bade tai zamair bandon taki ain

mafik kalas fae, erbade tai oinno zonor gese bia boile zinakur nae.

⁴ Baiainre, tik ou laḡanu, al-Mosir shorilor moutor mazdi shoriotor bandon taki tumrar mout oigese ḡori, oḡon tumra oinno zonor bandono zaitae faro, ar ou oinno zon oila, murda taki zinda oa hou Isa al-Mosi, zate amrar zindegit Allar name nek fotor fol dore.

⁵ Age zebła amra shorilor morzie soltam, ou shomoe shoriote amrar mazor gunar bod ḡaishre kusaia hozag korto, ou ḡarone amrar shorilor ongo oḡole moutor foti gunar fol dorto.

⁶ Te age amra ze shoriotor bandono aslam, ita taki amrar mout oigese, oḡon amra i shoriotor bandon taki ḡalas faisı. Erlagi amra ar hi likito shoriotor gulam nae, ḡalı Allai Pak Ruhe noea zindegir gulami ḡori.

Shoriote gunare hozag kore

⁷ Oḡon amra ola ḡoitam fari ni, shorioteu guna ḡorae? Nauzubilla, muḡeu na! Ashol ḡota oilo, shoriot na taḡle to ami buztam farlam na one, guna ki zinish. Shoriote zudi na ḡoito, lub-lalos ḡorio na, te lalos ḡorle kita oe, ita amra buzlam na one.

⁸ Ar ou hukumor shuzug buzia amar bitre guna hamaia, hoḡol nomunar lub-lalos zonom dise. Shoriot na taḡle to gunao morar laḡan sufsaf roe.

⁹ Amar zindegit shoriotre balamonte sinar age ami to zita aslam, oile ou hukum zanar loge logeu guna hozag oilo, ar amar mout oilo.

¹⁰ Buzrae ni, ze shoriote ami zindegı faoar ḡota, hou shoriote amar lagi moron loia ailo.

¹¹ Shoriotor ou hukumor shuzug faia gunae amare ʔogilo, ou hukumor bolev gunae amar zan ʔarʔa nilo.

¹² Oile ikan to hasa, Musa nobir deoa shoriot fobitro, er hukum-ahkamo fobitro, ita shotʔik ar bala zinish.

¹³ Te ou bala zinisheu kita amar moron anlo ni? Nauzubilla, muʔeu nae! Borong gunaeu ita ʔorse, he bala zinish dia amare maria hari forman deʔailo, guna to guna. Ar ou hukum-ahkameu buza zae, guna oilo mosto boʔo zo-goinno.

Dilor loge shorilor larʔai

¹⁴ Amra to zani, shoriot oilogi ruhani zogotor, oile ami oilam roʔto-mangshor zogotor, ami shorilor morzir bandono taʔae gunar gulam oisi.

¹⁵ Ami nizeu to buzi na, ami kita ʔam ʔori. Ashole ami zeta ʔortam sai, ita na ʔoria, zetare ginnai otau ʔori.

¹⁶ Ar zeta ʔortam sai na, ola gunar ʔam zebra ʔori, te ami emneu shikar ʔoriar, shoriot asholeo bala zinish.

¹⁷ Ita taki buza zae, ami nize ila ʔoriar na, oile amar maze ze gunae boshot ʔore, he-u amare dia ita ʔorae.

¹⁸ Ar ami to buziar, amar lour maze, mani shorilor ʔaishor maze bala kunu zinishu nai. Ami nek kam ʔorar kial taʔleo, amar shamortoe kulae na.

¹⁹ ʔaron ami zeta nek kam ʔortam sai, ita ʔortam fari na, oile ze bod ʔam ʔortam sai na, otau ʔori.

²⁰ Te zeta khortam sai na, otau zebła kōri, er mani oilo ita ami kōri na, borong ze gunae amar maze boshot kore, he-u ita kōrae.

²¹ Okon amar nizor bitreu dekiar, ekta bod rifue kam korer, ami nek kam korat lagle, bod kam emneu aia azi zae.

²² Ashole amar dilor kaislot mafik ami Allai hukum-ahkame kushi oi.

²³ Oile amar shorilor ongor maze dusra arok kaislote kam korer, amar dile nek kamre fosond korleo, ou bod kaislote amar dilor loge zuddo koria, amare tar gulamit bandia raqe.

²⁴ Amar booro bod nosib! Amar shorilor ou bod kaislot, zegie amare moutor fote tane, tar at taki ke amare basaiibo?

²⁵ Allar shukur, amrar malik Isa al-Mosie tar at taki amare basaisoin! Okon nichchit buza zae, dilor dik taki ami Allai shoriotor gulami kōri, oile shorilor morzir dik taki ami gunar kaislotor gulami kōri.

8

Allai Pak Ruhu faoar fol

¹ Te ou talim taki amra buzi, Isa al-Mosir zera afon zon boni gesoin, okon tarare ar dushi shaibosto kora oito nae.

² Guna ar moutor at taki amare kalas kora oise, zindegi deora ruhe Isa al-Mosir usillae kalas korsoin.

³ Rokto-mangshor shorilor bod kashor lagi shoriote amrare basaito farse na, ar shoriote zeta korto farse na, Allae to nizeu ita korsoin. Tain tan nizor kas maear zon Ibnullare amrar

laḳan gunagar manshor surote faṭaila, gunar ḳemotare binash ḳorar lagi. Ar ou maear zonor zan kurbanir mazdi gunar bisar ḳoria tar ḳemotare batil ḳori dila.

⁴ Tain amrar fokko loia ita ḳorla, amra zera roḳto-mangshor shorilor ḳaishe na solia ruhur boshe soli, ou amrar lagi shoriotor dabi-daoa adae ḳorla.

⁵ Shorilor bod ḳaishor aotae zeta manush soloin, tarar mono bod ḳaishor bae kiali taḳe, ar zera Pak Ruhur aotae, tarar mon to Pak Ruhur kushi mafik solte kiali roe.

⁶ Shorilor bod ḳaish ze ḳamor kiali, itar fol oilo moron, oile Pak Ruhur kiale solar fol oilo zindegi ar shanti.

⁷ Ze zonor mon shorilor bod ḳaishor bae kiali, i mon to Allar dushmon, he Allai shoriot mante razi nae, manto fareo na.

⁸ Erlagiu zeta manush shorilor bod ḳaishor aotae soloin, tara Allare kushi ḳorta faroin na.

⁹ Oile tumrar dilo zebila Allar ruh boshot ḳoroin, te tumra to shorilor bod ḳaishor aotae nae, borong Pak Ruhur aotae. Ashol ḳota oilo, al-Mosir ruh zar maze nai, he al-Mosir nae.

¹⁰ Ar hasau zudi al-Mosi tumrar maze taḳoin, te gunar fol hishabe tumrar shoril morar foti oileo, Pak Ruhur fol hishabe tumra to zinda. Allae to tumrare be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳorsoin.

¹¹ Ar hou Isare zein murda taki zinda ḳorsoin, ou Allar ruh zebila tumrar dilo boshot ḳoroin, te tan ou ruhur bole moutor aotae taḳa tumrar shorilreo zindegi dan ḳorba.

¹² Erlagi O bai oḳol, shorilor bod ḳaishor gese amra ar teḳat nae, ou bod ḳaishor odine solaro zorur nae.

¹³ Oḳon shorilor bod ḳaishor aotae solle to tumra siroḳalor lagi morbae, oile Pak Ruhur bole shorilor hokol naformanire binash ḳorille siroḳal zinda roibae.

¹⁴ Ḳaron Allar ruhur bole zera sole, tarau Allar aolad.

¹⁵ Tumra to gulamir ruh faisio na, te ar ḳoraitae ḳene? Tumra ḳali hou Allar ruh faisio, zein tumrare aolad oar eḳtiar disoin. Erlagiu Alla Pakre amra ruhani abba, fobitro baba ḳoia ḳaki.

¹⁶ Amrar dilor mazor Allai Pak Ruheo ola shakki dia ḳoira, amra Allar aolad.

¹⁷ Amra zebra aolad, te amra mouroshi baḫ failmu. Al-Mosie Allar ges taki mouroshi baḫ faiba, ar tan loge amra-o failmu. Ḳali amra tan loge duk-kosḫo shoiḳjo ḳorle, tan loge gourob-mohimaro bag failmu.

Amra kun laḳan baḫ failmu

¹⁸ Baiainre, amra bade ze mohima failmu, itar tulonae oḳonkur i duk-kosḫo kuntau nae, ita to ami zani.

¹⁹ Hou shomoe aile deḳa zaibo ke ke tan ashol aolad, erare deḳar lagiu Allar foeda ḳora hokoltae zane-forane bar saira.

²⁰ Ḳaron tan foeda ḳora hokoltau oḳon oshar oigese. Ita kunu nize nize oshar oigese ni? Na, borong Allaeu tarare hou fote saḳi disoin. Oile erloge tain ou ashao disoin,

²¹ eḳdin ita hokolta binashor at taki ḳalas oia, Allar aolad oḳolor shadinota ar gourob-or bagi oito farbo.

22 Oḡon forzonto dekiar, hurutta foedar ḡalo ma'e zela buk faḡaia sillain, tan foeda ḡora hoḡoltaeu ola ahazari ḡori sillaira.

23 Ḳali ikan nae, amra-o hou ze mohima bade faimu, er foela kisti hishabe Allai Pak Ruhre oḡon faisi, faia baki kistir lagi amra-o ola sillaiar. Ar hou kisti faoar dinor lagi bar saiar, ze din amrare Allar aolad hishabe zair ḡora oibo, mani ze din amrar shorilre binashor at taki ḡalas ḡora oibo.

24 Amra ḡalas oar ou asha faisi, iman anar ḡalo. Te zeta zinish manshe dekilae, ita deḡar lagi he ar asha ḡore na, zeta deḡa oigese, itare deḡar asha ar ḡene ḡorto?

25 Oile na deḡa zinishre deḡar lagi amra doiḡjo doria bar sai.

26 Ita saḡa amrar ḡomzurir shomoe to Pak Ruhe amrare shaiḡjo ḡoroin. Dua ḡorar ḡalo amra kita saitam, ita to amra zani na. Oile mukdi zeta ḡoar shaiddo nai, dilor ḡandonor loge Pak Ruhe nizeu amrar fokko oia, itar lagi minoti ḡoroin.

27 Ḳaron zein manshor dilor tallash ḡoroin, tain to Pak Ruhur ḡotao buzoin. Pak ruhe Allar morzi mafik tan pak bonda oḡolor lagi minoti ḡoroin.

28 Amra zani, Allare zera mohobbot ḡoroin, mani Allae tan nizor morzi mafik zerare daot disoin, tarar balair lagi hoḡoltae eḡloge ḡam ḡorer.

29 Allae zerare ag takiu tan nizor lagi fosond ḡori raḡsila, tarare tan ḡas maear zon Isar laḡan oar lagiu fosond ḡorsila, zate ou Isa Ibnnullau, era hoḡolor boḡo bai oin.

³⁰ Tain age zerare fosond qorsila, tarareu daot dila. Ar zerare daot dila, tarare be-qosur qalas qoia goino qorla, ar zerare be-qosur goino qorla, tarare tan nizor gourob-mohimao dan qorla.

Allar mohobbotor bol-shokti

³¹ Oqon ita befere amra kita qoitam? Shoeong Alla Pak zebila amrar fokke, te amrar bifokke qegu lagto?

³² Amra hoqolre basanir lagi, Allae zebila tan qas maear zon Ibnullare bilai diteo naraz oila na, tanre moutor ato shofi dila, te ou maear zonor loge hoqoltau amrare dan qorta nae ni?

³³ Ar Allae tan nizor lagi zerare fosond qorsoin, erar birudde nalish dibar shaiddo qar? Allae nizeu tarare be-qosur qalas qoia goino qorsoin.

³⁴ Te tarare qegue dushito? Zerar lagi hou Isa al-Mosir mout oise, moutor bade zinda qorio tula oise, tain oqon Alla Pakor qain galar toqto boia, amrar lagi minot-qajji qorat asoin.

³⁵ Erlagi ila kunu zinish ase ni, zetae amrare al-Mosir mohobbot taki alog korto? Zulumnirjaton, zala-zontrona, monor qoshto, qaoafindar obab, bifod-afod ba dushmonor toluar?

³⁶ Fobitro Zobur Shorifo ase,

Tumar namor lagi

amrare hor-hamesha kun qora or.

Manshor sokut amra oilam bolir faqa.

³⁷ Na, ila kuntu nai. Qaron ze Isae amrare oto mohobbot qorsoin, tan bole amra ita hoqoltatu furafur zoei oiar.

³⁸ Te ami ikan balamonteu zani, zindegı ba mout, firista ba Iblisor kunu sela, oꝓon ba bobishotor kunutaeu, kunu laꝓan shoktieu,

³⁹ asmanor ba fatalor ba foeda oa kunu zinisheu amrare Allar mohobbot taki alog korto farto nae. Tan ou mohobbot to amrar malik Isa al-Mosir usillae faisı.

Shoriote ofarog oileo, Boni Israilor hesh rokka imane (9:1-11:36)

9

Allar fosond ar ofosond

¹ Ami al-Mosire shakki rakia, ekkere hasa ꝓota ꝓoiram, amar bibeꝓeo Pak Ruhur loge oia ou shakki der.

² Boni Israilor lagi amar boꝓo afsus ar shimahin ꝓosꝓto lager.

³ Haere hae, ami lannotir ꝓataro gia al-Mosir ges taki horail oiao zudi, amar zatir baiain Boni Israilre basaitam fartam.

⁴ Allae to Boni Israilre tan nizor aolador eꝓtiar disoin, tan shan-tozolli deꝓaisoin, tan loge milonor usilla oꝓol ꝓaim ꝓorsoin, shoriot nazil ꝓorsoin, tan ebadot-bondegir shuzug kori disoin ar bout laꝓan oadao ꝓorsoin.

⁵ Hozrot Ibrahim, Is'hak ar Iakub nobi asla Boni Israilor mul-murobbi. Bade Isa al-Mosio to roꝓto-mangshor bae taki erar ꝓandanou zonom loisoin, ein hoꝓoltar uforala, zuge zuge siroꝓal tan tarif ouk. Amin.

⁶ Huno, Allar oada oꝓol oꝓon zen beꝓama oigese, ila kunta nae. ꝓaron Boni Israilor maze

zonom oilo qoriu, era hoqol to ashol Boni Israil nae.

⁷ Hozrot Ibrahimor qandan qoriu tara zen tan ashol aolad, ila kunta nae. Borong kitabo leqa ase, "Tumar fua Is'hakor qandanreu tumar qandan qoia gona oibo."

⁸ Mani Israil zatir maze zonom oise gotikeu mono qorio na, tumra Allar aolad bonigeso. Qali Allar oada mafik zera aolad bonche, tarareu Ibrahimor qandan hishabe goino qora oibo.

⁹ Buzrae ni, Allae to Hozrot Ibrahimor gese ou oada qorsla, "Samnor bosor ou sando ami firia aimu, ou shomoe tumar bibi Saerar kulo eq fua takbo."

¹⁰ Ar ou fua oila, amrar furbo-furush Hozrot Is'hak. Qali ikan nae, ou Is'hakor bibi Rebekar fetor zuror fuain eqoi bafor aolad oileo,

¹¹⁻¹² era ma'r feto taqa halote zebala bala-bura kichchu qorsoin na, hou shomoe Allae Rebekare qoisla, "Tumar boxo fua to huru fuar gulam oibo." On taki buza zae, Allae tan munsha fura qorar kiale manshore fosond qoroin, qeuror amolor bae na saia, tan nizor fosond mafik basia nein.

¹³ Erlagiu pak kitabo leqa ase, "Ami to Iakubre mohobbot qorsi, oile tar bai Ishre horaia raksi."

¹⁴ Te okon amra qoitam ni, Allaeo obisar qoroin? Nauzubilla, muteu na!

¹⁵ Allae Hozrot Musare qoisla, "Ami zare kushi doya qormu, ar zare kushi rohom qormu."

¹⁶ On taki buza zae, rohomot to qeuror sestae ba ichchae mile na, qali Allar meherbani takiu mile.

¹⁷ Asmani kitabor aeato ase, Allae Feraunre ҡoisla, “Ami tumare bashsha banaisi, zate tumar mazdi hoҡole amar lila-ҡela dekia, hara duniait amar nam zair oe.”

¹⁸ Te deҡa zae, Allae tan nizor kushi mafik keurore doya ҡoroin, ar ҡeuror dilre fashan banain.

Allar gozob ar rohomot

¹⁹ Oҡon tumra amare zikaitae faro, “Allar morzir baira zebila ҡeu kunta ҡorto fare na, te Allae ҡene manshor dush-tirutı gonoin?”

²⁰ I soalar shuza zuaf oilo, Allar ufre matar tumi ҡe? Ґeu zudi kunu zinish banae, te tar banail zinishe zikaito farbo ni, amare ҡene ila banailae?

²¹ Eҡ maṭı taki kumare nanan zator zinish banaito fare na ni? Itar kunuṭa ijjeti ҡamo ar kunuṭa shadaron ҡamo lage.

²² Ṭik olaҡan, Allae tan lannot ar kudroti ҡemota deҡaita saısla, ar zerar ufre i lannot ḍalita saısla, erar faona asil ҡali binashi gozob, ta-o tain bout bořo sobor ҡoria tarar ita shoiıjo ҡorla.

²³ Tain ita shoiıjo ҡorla, ҡaron aroķbar nizor kudroti shan-tozollir ҡota zanaita saila. Ar zerare doya ҡorsoin, erare tain age takıu zuit ҡoria raķsila, tan shan-tozollı deķanir kiale.

²⁴ Ashole amrau oilam hou doyar zon. Amrare tain ҡali Boni Israilor maz takıu daot dia anchoin na, oınno zatir maz takio to anchoin.

²⁵ Hozrot Husia nobir sohifat Allae ҡoisoin,

Zeta manush amar proza nae,
tarareo amar nizor proza banaimu.

Ar zera amar maear manush asil na,
tarareo maear manush ҡoia җақму.

26 Ze zomino ҡoa oisil,
tumra amar proza nae,
hou zominou tarare
zinda Allar aolad ҡoa oibo.

27 Oile Boni Israilor befare Hozrot Ishaea nobie
ҡoisla,

Gonar bala zudio tara doriar soror balur laҗan
behishab,
tebou tarar mazor kub huru eҗ ongshoe
қalas faiba.

28 Mabud Moulae zogotor faona ze shaza zuit
қorsoin,
ou shullo-ana shaza kub zoldiu diba.

29 Hozrot Ishaea nobie aro bataisoin, “Alla Rab-
bul Alamine zudi amrar laҗi kisu manshore
zinda na raҗta, te amrar dosha to lannoti Sadum
ar Amura җaunor laҗan oilo one.”

Boni Israil be-foti oar қaron

30 Te amra ou қotau қoimu, bin zati oқole
zudio Allar forezgar bonda oar sesta қorse
na, tebou iman anar mazdi tara Allar dorbaro
forezgar bonigese.

31 Ar Boni Israile қali shoriot mania forezgar
bonto saisil, oile shoriot manto farse na.

32 Aichcha, tara қene farse na? Tara imanor
ufre borosha na қoria, қali қam-қazor amolor
ufre borosha қorse, erlaҗi farse na. Manshe ze
fattoro uҗta қain, tarao ou fattoro uҗta қaisoin.

33 I befare asmani kitabo leқа ase,

Huno, ami Zeruzalemo ola eḡ fattor boaisi,
ze fattoro manshe uṣṭa ḡaia foṛbo.
Oile ze zone tan ufre iman anbo,
he kunumonteu shorminda oito nae.

10

¹ Te O bai oḡol, Boni Israilor lagi amar dilor
ou foriad ase, ami Allar dorbaro dua ḡoriar, tara
zanu nazat fain.

² Tarar befare ami oḡanu ḡoiram, tarar monor
maze Allar eshki ase, oile tara zane na, Allar
dorbaro ḡemne forezgar bona zae.

³ Allar dorbaro be-ḡosur ḡalas oar fot na
zanae, tara i fotre mancheo na, tara ḡali shoriot
amol ḡoria forezgar bonto sae.

⁴ Ou shoriotor hoḡol dabi-daoa al-Mosie to
adae ḡorilsoin, erlagi tan ufre zera iman ane,
Allar dorbaro tarare be-ḡosur ḡalas ḡoia goino
ḡora oe.

Allai nazator bebosta hoḡolor lagi

⁵ Shoriot amol ḡoria Allar dorbaro forezgar
oar befare, Hozrot Musae Tourat kitabo leḡsoin,
“Zera shoriot manto sae, tara furafur manle
basibo.”

⁶ Ar imanor bole manush kila Allar dorbaro
forezgar bone i befare Allar kalamo leḡa ase,
“Mone mone ḡoio na, ḡe gia asmano uṭito?” Er
mani oilo, hono uṭia al-Mosire lamaia anto.

⁷ Ba ikano ḡoio na, “ḡe gia fatalo lamto?” Er
mani oilo, hono lamia al-Mosire ḡoebor taki tulia
anto.

⁸ Na ila kunta nae, ḡaron leḡa ase, “Ashole
Allar kalam to tumar kub daro ase, ita tumar

muko ar tumar dilo ase.” Ar amra zeta toblig korram, itau to hou kalam.

⁹ Oƙon tumi zudi muke shikar ƙoro Hozrot Isau malik, ar dile ekin ƙoro, Allae tanre murda taki zinda ƙorsoin, te tumi aƙer faibae.

¹⁰ Ƙaron dile iman anle Allae manshore be-ƙosur ƙalas ƙoia goino ƙoroin, ar muke shikar ƙorle Allae nazat dan ƙoroin.

¹¹ Allar kalame batae, “Ze zone tan ufre iman anbo, he kunumonteu shorminda oito nae.”

¹² Boni Israil ouk ba bin zati ouk, erar maze kunu tofat nai, ƙaron hokolor malik to eƙzon. Ze manshe Allar nam loe, Allae tare bout meherbani ƙoroin.

¹³ Allar kalame to ƙoe, “Zekunu manshe Mabudor name ɗakile, he nazat hasil ƙorbo.”

¹⁴ Oile zan ufre tara imanun anche na, tanre kila ɗakibo? Ar zan befare tara huncheu na, tan ufre iman anbo kila? Toblig korra na taƙle, tara hunbo kila?

¹⁵ Ar tobligo ƙeu na faɗaile, tara kila tobligo zaibo? Zela Allar kalamo batail oise, “Doinno tarar fao ƙanain, zera aɗi aɗi kush-ƙobri toblig koroin.”

¹⁶ Oile hokol manshe to i kush-ƙobrire ƙano ɗai dey na. Hozrot Ishaea nobie ƙoisoin, “O Mabud, amrar toblig hunia ƙe iman anche?”

¹⁷ Te deƙa zar, Allar kalam hunle iman ae, ou kalam oilo, al-Mosir befare toblig.

¹⁸ Oile ami ƙoiram, Boni Israil oƙole i kalam hunche na ni? Nichchoe hunche. Pak kalame ƙoe,

Tarar aoaz to
hara duniait sitri gese,

sitri gese tarar mat-ḳota,
duniar eḳ mata taki aroḳ mata forzonto.

¹⁹ Ami hirbar ḳoiram, Boni Israile hou kalam
buzchoin na ni? Nichchoe buzchoin, Allae to
Hozrot Musa nobir mazdi tarare ḳoisoin,

Ami be-zatire dia
hingsha foeda ḳoraimu,
ammok eḳta zatire dia
tumrar gusa tulaimu.

²⁰ Bade Ishaea nobie kub shaosh ḳoria i aeato
ḳoisoin,

Amare zera tallash ḳorse na,
tarau amare faise.
Amar gese zera kunta saise na,
tarare ami didar disi.

²¹ Oile Boni Israilor befare tain ḳoira,

Ami at baḳaia ḳakiram,
hara din dori duio ate ḳakiram,
naforman ar fashan eḳ zatire ḳakiram.

11

Be-foti Boni Israileo hesh-mesh nazat faiba

¹ Erlagi ami oḳon zikairam, Allae kunu tan
afon bonda Boni Israilor log saḳi disoin ni?
Nichchoe na! Ḳaron ami nizeo to eḳzon Boni
Israil ar Hozrot Ibrahimor bongshodor, Bin-
Iamin ḳandanor manush.

² Allae foela taki tan ze prozare fosond ÷oria alog korsila, tain to erar log sarsoin na. Hozrot Ilias nobir befare Allar kalamo kita ase, ita tumra zano na ni? Tain to Boni Israilor birudde Allar dorbaro ou nalish disla,

³ “O Mabud, itae tumar nobi o÷olre ÷atol ÷orse, tumar kurbanı ÷anaino bangilise. ÷ali amiı basia roisi, o÷on tara amar zankano nitagi saira.”

⁴ Teu Allae tanre kita zuaf disla mono ase ni? Tain ÷oisla, “O Ilias, ami to shat azar manshore amar nizor lagi alog ÷oria rakısi, era to i Baal devtare fornım ÷orse na.”

⁵ Tik ola÷an, Allae rohom ÷oria Boni Israilor e÷ta ongshore o÷ono alog ÷ori rakısoin.

⁶ Ar Allae zebła rohom ÷oria erare alog korsoin, te ita kunu nek amolor fol nae. Amolor fol oile to ar rohomot ÷oa oilo na one.

⁷ Te buza zae, Boni Israile shoriot amol ÷oria zeta feita saısla, ita tara faisoin na. ÷ali Allar fosond ÷ora zone faisoin. Oile baki ho÷olor dil fashan bonigese.

⁸ Zela Allar kalame ÷oise,

Allae tarar dilre beushi gumo falaisoin,
tarar souk ta÷teo de÷e na,
÷an ta÷leo hune na.
Aiz forzonto ou haloto ase.

⁹ Ola Hozrot Daud nobieo ÷oira,

Tarar dumdam ÷ori ÷aoa-daoau
shikaror zal ar fand bonizauk.
Ita tarar bifodor ÷aron ouk,

bod ҡamor shaza bonizauk.

¹⁰ Tarar souk anda oizauk zate na deķe,
tumi tarar ҡomorre hamesha guza ҡori
rakio.

¹¹ Te Boni Israil oķol siroķalor lagi ou bifodor fando roibo ni? Nichchoe na. Borong tarar naformanie bin zati oķolor lagi nazator duar kuligelo. Allae saila, ita deķia tarar dilo zanu zala foeda oe, ҡaron bin zatie nazat failira.

¹² Oķan taki buza zae, tarar naformanir lagi zogotor manshor bout faeda oise, ar tarar ҡetie zebła bin zatir lab oilo, te tara zebła Allar nazator daot ҡobul ҡorba, ou shomoe bin zati oķole aro ҡoto beshi rohom faiba.

Bin zati oķolor nazat

¹³ O bin zati oķol, ami tumrare ҡoiram, huno, tumrar geseu amare sahabi hishabe faķail oise ҡori, ami amar ҡamre kub dam diram.

¹⁴ Ґaron, ou ҡam deķaia amar nizor zati Boni Israilor dilo kunu zala foeda ҡortam fari, ar ou zalae tarar mazor kisu manshor zan basaitam fari.

¹⁵ Tara duroi hori zaoae zebła zogotor manshor loge Allar milon oilo, te tarare zebła hirbar ķai diba hou shomoe kun halot oibo? Ita mora manush zita oar laķan nae ni?

¹⁶ Doro, Allar name bilanir ruķir mul ķai zudi fobitro oe, te to banail ruķio fobitro. Gasor mul zoķ fobitro oile, er dal-falaō nichchoe fobitro. Ґik ola, Boni Israilor mul baf Hozrot Ibrahim zebła fobitro, te Boni Israilo fobitro.

¹⁷ Ar mone ҡoro, gasor kisu dal-fala ķaķa oilo, bade ou ķaķa zagat tumar laķan zongli zoetun

gasor kisu ḍal ḳolom dia zuṛa deoa oilo, te tumi nichchoe mul gas takiu rosh fairae.

¹⁸ Oḳon tumio nizore hou ḳaṭia falail ḍal taki boṛo mono ḳorio na, iad rakio, tumi mul gasre ṭikai raḳso na, borong mul gaseu tumare ṭikaia raḳse.

¹⁹ Tumi ikan ḳoitae faro, “Amare zuṛa dibar lagiu to agor dal-falain ḳaṭa oisil.”

²⁰ Ikan ṭik ase, oile iman na anar ḳaroneu to tarare ḳaṭia falail oise, ar iman anae tumare hono lagail oise. Te tumio beṭagiri na deḳaia Allare dorao.

²¹ Mono rakio, Allae zebbla mul dal-falareu rehai disoin na, te tumi ḳolomor ḍalre kunu rehai diba ni?

²² Erlagiu sinta ḳoria deḳo, Alla Pak koto doyal ar ḳoto fashan. Zera be-fote faṭi gesoin tarar lagi tain fashan, ar tumar bae tain doyalu, zudi tumi tan doyar maze ro, na roile tumareo ola ḳaṭia falai diba.

²³ Ar hou Boni Israileo zudi hirbar iman anoin, te tarareo tain mul gasor loge zuṛa diba, Allae to ila zuṛa dita faroin.

²⁴ Ashole to tumi aslae zongli zoetun gasor ḍal, tumare zebbla hon taki ḳaṭia ania malikana baganor zoetun gasor loge asanok halote zuṛa lagail oise. Te sinta ḳoro, zera ou gasor ashol ḍal, tarare mul gasor loge lagani ḳoto shuza.

Allar doya hoḳolor ufre

²⁵ O bai oḳol, tumra zate nize nize aḳoldar na bono, erlagi eḳṭa batuni befar ami tumrare hikai dei. Huno, bin zati oḳolor nazat faoar shongḳa

fura na oa forzonto bout Boni Israilor dil fashan halote roibo.

²⁶ Heshe olau hoƙol Boni Israile nazat hasil ƙorba, zela asmani kitabo ase,

Toranealae toshrif anba
Zeruzalemor Sion faɗ taki,
tain Iakub nobir ƙandan taki
naformani ƙedai diba.

²⁷ Ami olau tarar gunare horailimu
iƙa to amar deoa oada.

²⁸ Huno, tumrar balair lagi kush-ƙobrir befare tara to oƙon Allar dushmon, oile Allai fosondor befare baf-dadar silsilae tara oila Allar mohob-botor manush.

²⁹ Ƙaron Allae tan rohomotor dan-dokkina ar tan daotor ƙota kunumonteu mot bodlain na.

³⁰ Zela tumrao eƙ shomoe naforman aslae, oile oƙon Boni Israile naformani ƙorae tumra tan meherbani faiso,

³¹ ƙik ou laƙan, tumra meherbani faoae tara oƙon naformani ƙorer, zate tarao ola meherbani faɗ.

³² Ar Allar munsha oilo, tain zate hoƙolor bae meherbani deƙaita faroin, otar lagi hoƙolreu naformanir maze bondi ƙorsoin.

³³ Buzrae ni, Allar banɗar ƙoto boɗo! Tan aƙol-hekmot ƙoto goin! Tan bibek-bisar buzar oshaiddo, tan ƙam-ƙaz oƙol tallash ƙori buza zae na.

³⁴ Zela kitabo ase,

Ƙaron Mabudor mon sinar shaiddo ƙar ase?

Tanre foramish dibar lak ke ase?

³⁵ Ƙe age Allare kunta dilaito farse,

ze karone tain tar gese denadar asoin?

³⁶ Ashole hoꝓoltau to tan ges taki, tan mazdiu ae, tan nizor lagi foeda ꝓorsoin. Zuge zuge siroꝓal tan tarif ouk. Amin.

Isaei mumin oꝓolor sal-cholon (12:1-16:27)

12

Allar name zinda kurbani

¹ Erlagi O bai oꝓol, Allae tumrare ola meherbani ꝓorae, ami tumrare ꝓas minoti ꝓoriar, tumra zarzir shorilre Allar ato shofi deo, ila zinda fobitro kurbani Allar dorbaro ꝓobul oe, oꝓtau oibo tumrar sohi-shuddo ebadot.

² Ar ou ꝓaraf zomanar talo foꝓio na, borong nizor dilor bab bodlaia noea manush o. Teu tumra Allar morzi buzbae. Tan morzi to bala ar furafur nikut, ola ꝓorle tain kushi oin.

³ Talim dibar lagi Allae amare ze ꝓas niamot disoin, ou niamotor bole ami tumra forteꝓ zone ꝓoiram, nizore zotoꝓan boꝓo mono ꝓora usit, er saite beshi mono ꝓorio na. Allae zare zotoꝓan imani bol disoin, he zanu nizore er taki beshi kunta mono na ꝓore.

⁴ Kial rakio, amra hoꝓolor shorilo bout ongo ase, hoꝓol ongoe to eꝓ laꝓan ꝓam ꝓore na.

⁵ Tik ou laꝓan, mumin hishabe amra bout zon oileo, al-Mosir loge shorik oia ꝓali eꝓ shoril oisi. Eꝓoi shorilor ongo gotike amrar eꝓe-oinne mil ase.

⁶ Allar rohomote amra nanan zone nanan laꝓan niamot faisii, ou niamot zudi gaibi ohi

zananir befare oe, te amrar iman mafik oli-aular lakan ohi koite taki.

⁷ Keu zudi kezmot qorar niamot fae, te kezmot qorouk. Ar talim dibar niamot ze faise, he talim deuk.

⁸ Utshaho dibar niamot ze faise, he manshore utshaho deuk. Dan qorar niamot ze faise, he qalis niote dan qorouk. Murobbiana qorar niamot ze faise, he dile-zane hoqolta salauk. Manshore shaijjo qorar niamot ze faise, he kushi mone shaijjo qorouk.

Mumini sal-cholon

⁹ Maea-mohobbotor maze kunu qad mishaio na. Qarafire ginnao, balair ashik o.

¹⁰ Eke-oinnore afon bair lakan dile-zane maea qoro, niz taki oinnore beshi dam deo.

¹¹ Kezmot qamo durbol oio na, ruhre gorom raqo, malikor gulami qorat ro.

¹² Samnor furushkaror ashae hamesha kushi-bashi qoro, duk-mosiboto sobor qoro, hor-hamesha munazat qorat ro.

¹³ Allar pak bonda oqolor obabo shaijjo qoro. Memandari qorte kiali o.

¹⁴ Tumrar ufre zera zulom qore, tarar lagi nek dua qorio, boddua dio na.

¹⁵ Zera kushi-bashi qorer, tarar loge kushi qoro, zera qander tarar loge oia qando.

¹⁶ Tumra eke-oinne bai bai oia ro. Boroluki bab na deqaiia, shadaron manshor loge mili-mishi solo. Nizor fonditi deqaiio na.

¹⁷ Qarafir bodla hishabe keuror qarafi qorio na, hoqol manshe zetare bala mono qoroin, tumra sinta-babna qoria otau qoro.

18 Tumrar torof taki zotoğan shombob hoqol manshor loge shantie boshot qoro.

19 O maear bai oqol, tumra qeuror bodla loio na, ita Allar ato sarı deo, bodla deoa tan qam. Allar kalamo ase, "Naformanir shaza dibar eqtiar kali amaru ase, zar zela faona ami tare ola bodla dimu, ikan ami Mabude qoiram."

20 Borong kitabe qoe, "Tumar dushmonor feqo buk lagle, tare qani deo. Fiase dorle tare fani deo. Ola qorle to tumi tar matar ufre zalail angrar tqkri toila."

21 Qarafir gese kunumonteu ario na, borong balare dia qarafire arao.

13

Razar hukum mania solo

1 Forteq manshe deshor razare mania solouk, qarın Allar morzi sarı qeu razotto fae na, raza oqolre to Allaeu godit boain.

2 Erlagi ze manshe deshor razar dushmoni qore, he ashole Allai hukumor dushmoni qore. İla qam zetae qoroin, tara to nizor ufre gozob qakia anoin.

3 Ar bala qam qorra zone to razare doranir kunta nai, oile ku-qam qorra zonor lagi qotin bifod. Te tumra kita nirboye roitae sao ni? Taile bala fote aqo, teu razae tumrar tarif qorba.

4 Razae to tumrar balair lagiu Allar qadim hishabe qam qoroin. Oile tumra zera ku-qam qoro, tumrar lagi bifod ase. Tain qamoqa qeure maroin na, oile ku-qam qorrare Allar qadim hishabe tqku shaza dein.

⁵ Te kali shazar dore nae, borong zarzir bibekor bisareo razar hukum mana zorur.

⁶ Otar lagiu to tumra kazna deo, karon kazna tulia koros korar mazdi tara Allar kezmot korra.

⁷ Okon zar zela faona, tare ola deo. Zenre kazna dibar kota, enre kazna deo; zenre mashul dibar kota, enre mashul deo; zenre ijot korar kota, ene ijot koro; zenre tazim korar kota, ene tazim koro.

Eke-oinne maea koro

⁸ Kali mae ar rin sara dusra kunu befare keuror gese rini oio na. Zano ni, ze manshe oinno zonre maea kore, he to shoriotor hukum-ahkam shullo-ana adae korse.

⁹ Zela shoriotor hukum ase, "Zina korio na, kun korio na, suri korio na, lub-lalos korio na," ba i lakan aro zoto hukum ase, i hokol hukumre ekano kori koa oise, "Tumar ari-forire nizor lakan maea koro."

¹⁰ Ar maea takle keu ari-forir keti korto fare na, erlagi maea korle furafur shoriotu mana oizae.

¹¹ Te bai okol, okonkur zomanar halot to tumra zano-u, erlagi buzi-huni solo. Tumra gum taki hozag oar shomoe oigese, karon amra ze shomoe iman anchilam, hou halot takio amrar nazat okon aro daro aichche.

¹² Rait fuaia hari bian oizar; okon zoldi ao, amra andarir bod kam saria nuror lebas lagai, Allai atiar findilai.

¹³ Hoi-hulla kori mod kaia tal oa, zina-bodmaishi ba mongora sola, ingsha ar kajja-fosad bad dia, ao, amra dinor fore solra manshor lakan soli.

14 Finnor lebasor lağan tumra malik Isa al-Mosire furafur findilao. Shorilor bod ҡaish miṭanir sinta ekkere bad deo.

14

Imane ҡomzur baire maea ҡoro

¹ Tumrar mazor ze bai imane ҡomzur, tareo afon hishabe shomzo, tar fosond-ofosond loa torka-torki ҡorio na.

² Buzrae ni, eḳzone mono ҡore, he hoḳol zator ҡani ҡaito farbo, oile ҡomzur imandar zone ҡali niramish ҡae.

³ Te mas-mangsho ҡaora zone ou niramish ҡaora zonre zanu na siṛae. Ar niramish ҡaoraeo zanu mas-mangsho ҡaorare na dushe, ҡaron Allae to duiozonreu nizor ҡoia ҡobul ҡorsoin.

⁴ Ar tumare ҡegie ҡemota dilo, aroḳ beṭar gulamor bisar ҡortae? He ṭik fote ase, na bul fote ase ikan to tar munibe buzba. Ashole to he ṭik foteu roibo, malikeu tare ṭik fote raḳta farba.

⁵ Kunu kunu manshe mono ҡoroin, shadaron din taki kunu ҡas dinor fozilot beshi. Ar ҡeu ҡeu hoḳol dinreu eḳ lağan mono ҡore. Te i befare ҡe kita ҡorto na ҡorto, ita zanu tar dil taki furafur shae dey.

⁶ Ze manshe kunu ҡas dinre mane, he to malik Isare kushi ҡorar nioteu ita mane. Ze zone hoḳol zator ҡani ҡae, he-o to malikre kushi ҡorar nioteu ҡae, he Allar shukria adae ҡoria ҡae, ar ze zone hoḳolta ҡae na, he-o malikre kushi ҡorar niote ҡae na, he-o Allar shukria adae ҡore.

⁷ Amrar mazor kunu bondau nizor lagi nize zinda roe na, ar nizor lagi moreo na.

⁸ Karon amra zebła zinda roi, alı malikor lagiu zinda roi, ar zebła moron oe, alı malikor lagiu moron oe. Te amra zinda roileo zeta, morleo ota, amra to malik Isaru.

⁹ Malik al-Mosio to mara gesla ar hirbar zinda oia uťsoin, zate tain zinda ar murda duio doloru malik bonoin.

¹⁰ Te tumi ene tumar bair kut tukairae? Tare ene sırairae? Allar bisaror samne to amra hoolu ubaimu.

¹¹ Zela Allar kalamo ase,

Mabude oira, amar namor osom aia oiar,
hooleu amar samne aia soizda orbo,
forte mukeu shikar orbo, amiu Alla.

¹² Ono dea zae, Allar dorbaro amra forteeu zarzir amor hishab dite oibo.

¹³ Te ao, oon taki amra ee-oinnor kut dora bond ori, ar niot ori, ila kunu am ortam nae, ze ame aro bair imanor eti oibo, ba tare gunar fote nibo.

¹⁴ Malik Isar ummot oae ami balamonteu zani ar buzi, emne to kunu zinishu nazaiz nae, oile eu zudi itare nazaiz mono ore, te tar lagiu ita nazaiz.

¹⁵ Zudi tumar kunu anir lagi aro baie mono duk fae, te to tumi tare mohobbot orrae na. Ze baire basanir lagi al-Mosie mout obul orla, kunu anir lagi i bair shorbonash orio na.

¹⁶ Tumi zetare fosond oro, itar lagi dusra zone zanu tumare na nindae.

¹⁷ Allar bashshai to ƙali ƙana-finar lagi nae, borong Allai Pak Ruhe deoa forezgari, shanti ar kushi-bashir befar.

¹⁸ Ou nomunae zera al-Mosir ƙezmot ƙore, erar ufre Alla kushi taƙoin, ar mansheo bala fain.

¹⁹ Erlagi ao, amra ola ƙam ƙori, ze ƙame shanti ƙaim oe, ze ƙame eƙe-oinnore goƙia tultam fari.

²⁰ Ar kunu laƙan ƙanir lagi Allar ƙamre binash na ƙori, ƙanir zuka hoƙoltau to halal. Oile tumi kunu eƙ bishesh ƙani ƙaoae zudi dusra manshor imano ƙoshƙo lage, te ita ƙaoa tumar lagi zaiz nae.

²¹ Bishesh kunu gust ba shorab ƙaoa, ze ƙame tumar baie mono duk fae, imane bada fae, ila kunu ƙam ƙora tumar lagi ƙik nae.

²² Tumar dilor ekinre, ƙali tumi ar tumar Allar maze raƙo. Nek-kofali to hou zon, ze zone bala mono ƙoria kunu ƙam ƙoria harle, tar mono kutkuti ae na.

²³ Oile mono kutkuti loia zudi he kunta ƙae, te to he dushi. Ƙaron he zeta ƙaise, ita tar bibekor ofosond, ar bibekor ulƙa ƙamu oilo guna.

15

Manshor balai ƙorar sesta ƙoro

¹ Erlagi amra zerar iman mozbut ase, amra ƙali nizor kushir bae na saia, amrar ƙomzur motoshokki mona imandar baiainreo zanu shoiijo ƙori.

² Ota baiaintore goƙia tular niote, forteƙeu tarar balair lagi tarar monor fosondore zanu kush raki.

³ Al-Mosieo to tan nizore kushi ƙorsoin na, borong Fobitro Zobur Shorifo ase, “O Mabud,

tumare zera bejjot qorse, tarar ou hoqol bejjoti amar ufreu aise.”

⁴ Te agor asmani kitabo zotota leqa oise, ita to amraru talim dibar lagi leqa oise, zate ota dekia amrar sobor ar shantona ae, ar asha-borosha fai.

⁵ Oqon sobor ar shantona deora Allae Isa al-Mosir fote solar lagi, tumra hoqolor mon ek koroukka.

⁶ Teu tumra ek mone ar ek muke, amrar malik Isa al-Mosir gabi baf Allar tarif qortae farbae.

Hoqolor lagi al-Mosir toshrif

⁷ Erlagiu o bai oqol, al-Mosie zela tumrare afon qorsila, tumrao ola eke-oinnore afon qorilao, zate Allar gourob oe.

⁸ Mono rakio, Allae Boni Israilor mul-murobbi oqolor loge zoto oada qorsla, otar hokikoti forman qorar lagi al-Mosi aia Boni Israilor kezmotgar oila.

⁹ Ar bin zatir geseo aila, zate erao Allar rohomot dekia tan tarif qore. I befare Zobur Shorifo ageu qoa oise,

Erlagiu ami bin zati oqolor maze tumar tarif
qormu
tarar maze tumar gunogan gaimu.

¹⁰ Ar Tourat Shorifo qoa oise,

O duniar hoqol zatir manush,
Allar afon proza Boni Israilor loge milia,
tumrao tan tarif qoro.

¹¹ Hirbar Zobur Shorifo qoa oise,

Duniar hoqol zatie Mabudor tarif qoro,
hoqol manshe tan gunogan gao.

¹² Ar Hozrot Ishaea nobie leksoin,

Zein Bashsha Daud bin-Iasor kandanor mul kuçi,
hoqol zatir ufre bashshai qorar lagi ein aiba,
tan ufreu takbo hoqol manshor asha-borosha.

¹³ Te dilor maze asha deora Allae imanor bole,
tumrare hoqol laqan kushi-bashi ar shantir maze
habu-dubu qaoaukka. Teu Allai Pak Ruhur
kudrotie tumrar asha-borosha baia forbo.

Hozrot Paulusor toblig kamor niom-shutro

¹⁴ O bai oqol, tumrar befare ami furafur
buzram, tumrar dilqan nek niote bora ar
sohi-shuddo imani aqol ase, zate eke-oinnore
foramish ditae faro.

¹⁵ Ta-o koiekta befare ami tumrare mono qorai
diram, Allae amare ou niamot disoin qori, ami
shaosh qori tumrar gese lekiar,

¹⁶ Isa al-Mosir qadim hishabe Allae amare
tumrar laqan bin zati oqolor gese faqaisoin.
Erlagiu tan deoa kush-qobri tobligor mazdi ami
imamotir kam qoriar, zate ou bin zati oqol Allar
Pak Ruhe fobitro oia tan dorbaro qobul oar zuka
kurbani oin.

¹⁷ Alla Pakor lagi ami ze qezmot qoriar, ou
qamor qarone Isa al-Mosir mazdi amar borai
dekanir eqtiar ase.

¹⁸ Al-Mosie amar mazdi ze kam hasil qorra, er
baire kunta matibar shaosh amar nai. Tain amar
mukor qota, amar kam-qaz,

¹⁹ keramoti-muzeza ar Allai Pak Ruhur kudroti bole bin zati oḱolredi Allar gulami ḱoraisoin. Erlagiu ami al-Mosir kush-ḱobrire Žeruzalem taki Ilurika forzonto hoḱol zagar maze furafur toblig korsii.

²⁰ Te ze zagat kunudin al-Mosir kush-ḱobri toblig kora oise na, hou zagat toblig korau amar zindegir mul ḱam mono ḱori. Ami sai na aroḱzonor gaṛa kuṭir ufre bor ḱoria gor banaitam.

²¹ Zela Allar kalamo ase,

Tan ḱota zerar gese zanail oise na
oḱon tara ita deḱba,
tan befare age zera hunchoin na
tara oḱon buzba.

Hozrot Paulus Rum ṭauno zaoar kial

²² Te ou ḱarone ami bout bar tumrar gese zaoar fote bada faisii.

²³ Oinno zagat amar ḱam shesh na oae zaoa bond oigese, oile oḱon to ita zagat amar toblig kam shesh, kunu zagau bad roise na. Ashole bout bosor doriu amar kial asil tumrar gese zaitam,

²⁴ erlagi oḱon Spen desho zaoar ḱalo ami tumrar gese zaitam sairam. Ami asha ḱorram, hono zaoar shomoe tumrar loge deḱa oibo, ar kushi-bashi ḱoria ḱoḱan din tumrar loge ḱaṭaimu. Bade Speno zaoar lagi tumrau amar bebosta ḱoria dibae.

²⁵ Oile oḱon ami Allar pak bonda oḱolor maze rilif baṭibar lagi Zeruzalem ṭauno zairam.

26 Hino obab-onotonor maze Allar ze bonda oqol asoin, tarar gese baṭia dibar lagi Makidonia ar Gris deshor zomat oqole kisu shaijjo tulchoin.

27 Tara kub kushi oia ita tulchoin. Zano ni, i zomator bai-boin oqol Zeruzalem ṭaunor Allar pak bonda oqolor gese rini asoin. Qaron Allai batuni niamotor baṭ zebbla Boni Israilor mazdi bin zatie faisoin, te bin zatir lagio zorur oilo, Boni Israilre duniabi befare shae-shaijjo qora.

28 Amar ou rilif baṭat gia hari ami zebbla nichchit oimu, ita furafur tarar ato fosi gese, ou shomoe ami tumrar gese aia Spen desho zaimu.

29 Ami buziar, ami zebbla tumrar gese aimu, ou shomoe al-Mosir shullo-ana rohom-niamot loia aimu.

30 O bai oqol, Allar Pak Ruhur mohobbote ar amrar malik Isa al-Mosir name ami tumrare qas minoti qoriar, amar loge oia tumrao amar lagi Allar dorbaro dua-munazator jihad salao.

31 Dua qorio, Ehudia zilat Isaei torikar birudi manshor at taki ami zanu rehai fai, ar amar ana i rilifqanain zanu Zeruzalem ṭauno Allar pak bonda oqole shomzoin.

32 Teu ami kushi mone tumrar gese zaitam farmu, tumrar loge aram-ayesh qormu, inshalla.

33 Shanti deora Alla Pak tumrar loge loge roukka. Amin.

16

Mumin oqolre salam zanani

1 Te oqon amrar boin Foibi Bibire faṭairam, tain oila Kinkria ṭaunor Isaei zomator qadim, tan befare qoiar,

² Allar bonda oqolre zela afon qora zorur, malik Isar name enreo ola afon mono korio. Tain to amare ar aro bout manshore shaijjo qorsoin, erlagi zekunu befare shaijjo saile, tumra tanre shaijjo korio.

³ Amar loge oia al-Mosir lagi zera kam qorsoin, ou Fiskila ar Akilre amar salam zanaio.

⁴ Amar zan basanir lagi, tara nizore moutor ato shofi disla. Qali ami nae, bin zatir mazor hoqol zomatu tarar gese rini.

⁵ Oqon tarar barir zomato aia zera shorik oin, era hoqolreu amar salam zanaio. Turoshkor Asiya elakat hoqol foela zein al-Mosire qobul qorsla, hou Afinitus baire salam zanaio, ein amar maear manush.

⁶ Ar hou Moriom Bibireo salam zanaio, zein tumrar lagi bout menot qorsoin.

⁷ Amar nizor zatir manush Andronikus ar Zuniareo salam zanaio, era to amar loge oia zel qatisoin. Al-Mosir sahabi oqolor gese era kub ijyoti zon, era amar age iman anchoin.

⁸ Amar maear mummin bai Amfilusre salam zanaio.

⁹ Amrar logor tobligkari Urban baire, ar amar maear dust Stakisreo salam qoio.

¹⁰ Al-Mosir forikkat fash qora sifai Aflis baireo salam dio. Bai Aristabulor barir hokkolre salam zanaio.

¹¹ Amar zatir bai Herodunre salam dio. Morhum Nakisusor barir zera malik Isar ummot oisoin, tarareo salam zanaio.

¹² Turfana ar Turfasa Bibireo salam dio. Ou betinte malik Isar lagi boqo menot qorra. Maear boin Farsiareo salam qoio, malikor lagi taino bout menot qorsoin.

¹³ Malik Isar fosondor manush Rouf baire salam dio, tan ammareo salam ҡoio, i beṭi to amaro ma.

¹⁴ Singkirat, Filigun, Harmis, Fatrub, Hermas ar tarar loge zoto imandar bonda asoin, era hoҡolre salam zanaio.

¹⁵ Bai Filagi, Zulia Bibi, Nirias ar tan boindre, ar Olimpasre salam ҡoio, Allar zoto bonda tarar loge asoin era hoҡolre salam dio.

¹⁶ Huno, tumra eḡe-oinne fobitro golagoli ҡorio. Al-Mosir hoҡol zomator bai-boninte tumrare salam zanaira.

Hozrot Paulusor (ra:) bidaei nosiot

¹⁷ O bai oҡol, tumrare minot ҡori ҡoiram, age zeta talim faiso, ou talimor ulṭa talim dia zeguinte doladoli ar bada-bignor zonom dein, otar bae nozor rakio, tumra itar ges taki horia roio.

¹⁸ Ҷaron itae amrar malik al-Mosir gulami na ҡoria, tarar feṭor gulami ҡore. Miṭa miṭa mat matia ar tel malish ҡoria shorol-shuza manshore be-foti banae.

¹⁹ Ar tumra zen Allar hukum mafik solrae, ita to hoҡoleu zane, i ҡobor hunia amio kub kushi oisi. Te ami sairam, tumra nek fote kamil o, bod fot taki basia ro.

²⁰ Shanti deora Allae Iblis-shoetanre kub zoldi ҡori tumrar faor tole falai fishaiba.

Amrar malik Isa al-Mosir rohom-niamot tumrar ufre zari rouk.

²¹ Amar loge kush-ҡobri toblig koroin ze Timoti bai, ein tumrare salam zanaira. Amar zati bai Lukias, Zasun ar Sufatoseo tumrare salam ҡoira.

²² Hozrot Paulusor buli hunia ami Tortius mohorire lekram, malik Isar name amio tumrare salam zanairam.

²³⁻²⁴ Ami Paulus ar zomator hoqolre zein me- mandari koroin, hou Gous baie tumrare salam zanaira. Ou taunor shorqari keshiar Irastas baie ar mumin bai Kwatuse tumrare salam zanaira.

²⁵ Al-hamdulilla, ami Pauluse Isa al-Mosir befare ze kush-qobri toblig kori, Alla Pakor qemota ase ou kush-qobrir usillae tumrare imane tir raqa. Mono rakio, bout zomana dori Allae tan i batuni munshar qota lukai raxsila,

²⁶ oile okon ita duniar hoqol zatir gese zair or. Siroqalin zinda Allar hukume, agor zomanar nobi okole zeta lekia raxsila, ota zair or, zate tara al-Mosir ufre iman ania Alla Pakor baiddo oin. Erlagi ou kush-qobri okon toblig kora or.

²⁷ Tainu eqmatro Alla, tainu aqoldar, zuge zuge siroqal Isa al-Mosir mazdi tan tarif ouk. Amin.

Sylheti New Testament (Latin)
Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New
Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c